

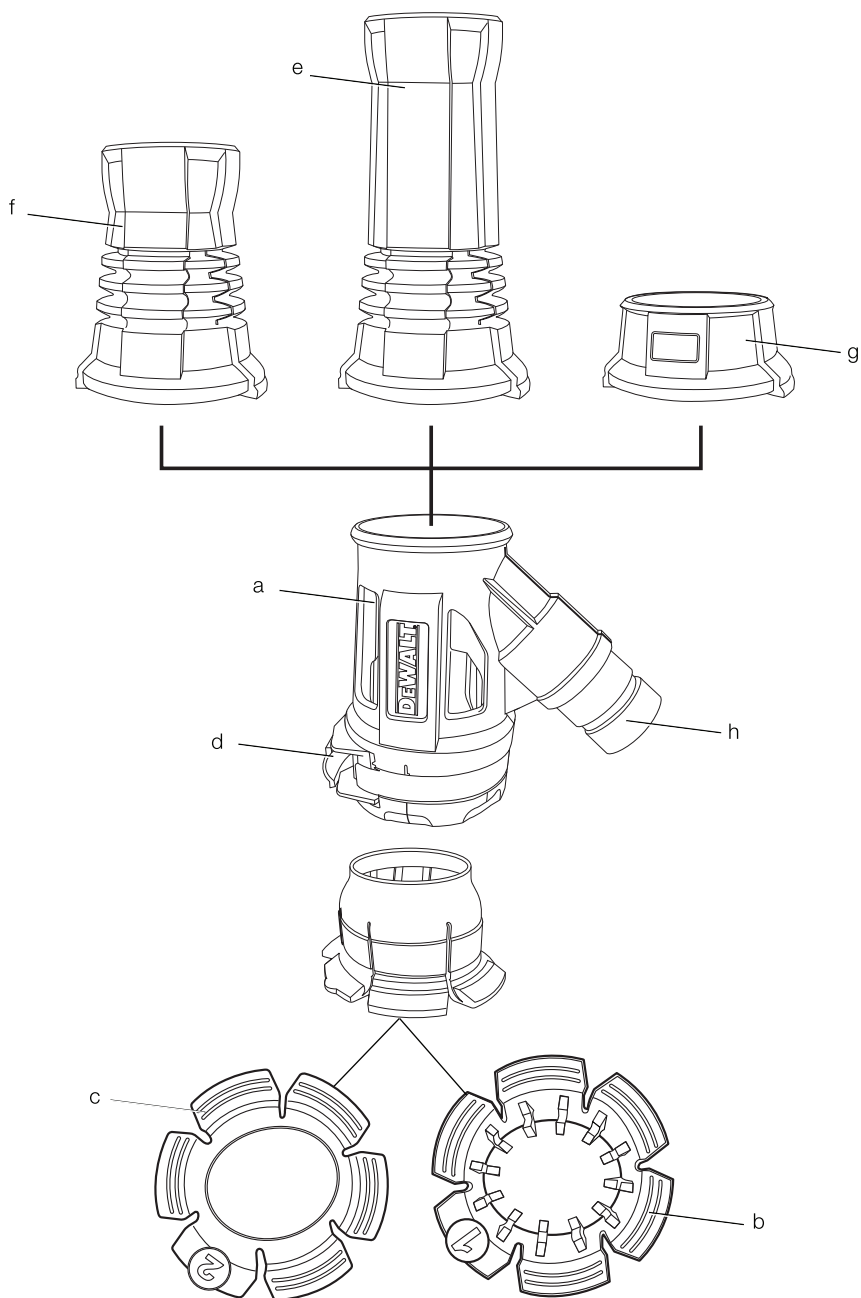


382015-11 BAL

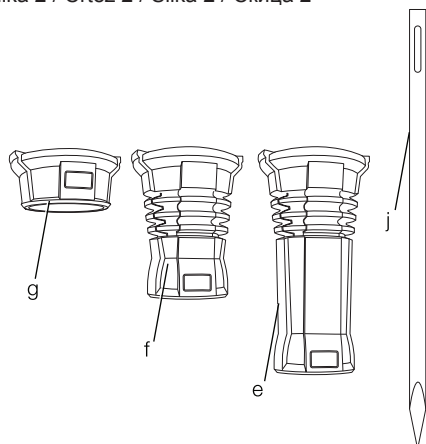
**DWH051**

---

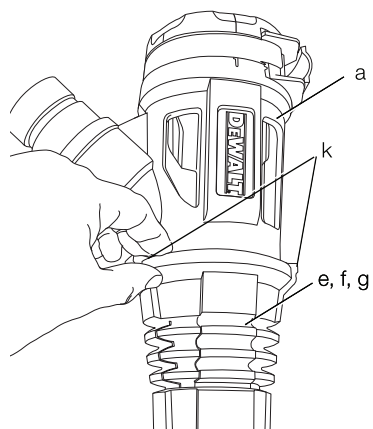
|                   |                                          |           |
|-------------------|------------------------------------------|-----------|
| <b>Slovenski</b>  | <b>(Prevod originalnih navodil)</b>      | <b>7</b>  |
| <b>Hrvatski</b>   | <b>(Prijevod izvornih uputa)</b>         | <b>13</b> |
| <b>Srpski</b>     | <b>(Prevod originalnog uputstva)</b>     | <b>20</b> |
| <b>Македонски</b> | <b>(Превод на оригиналните упатства)</b> | <b>26</b> |



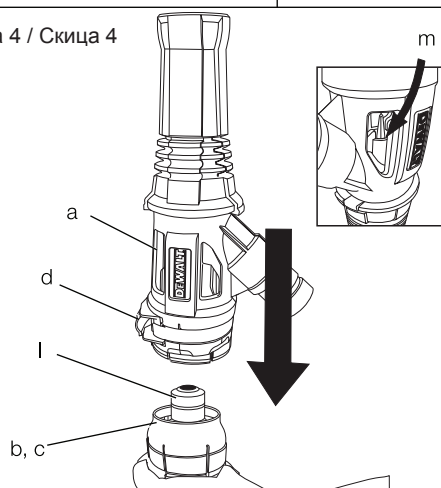
Slika 2 / Crtež 2 / Slika 2 / Скица 2



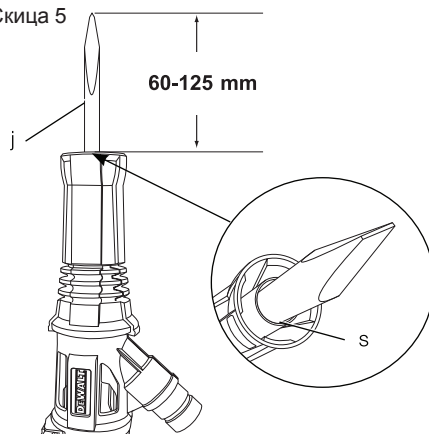
Slika 3 / Crtež 3 / Slika 3 / Скица 3



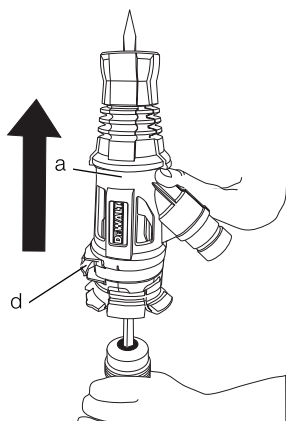
Slika 4 / Crtež 4 / Slika 4 / Скица 4



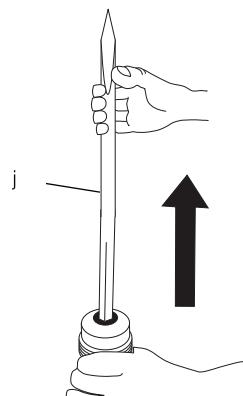
Slika 5 / Crtež 5 / Slika 5 / Скица 5



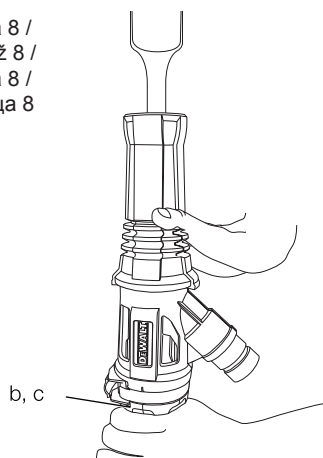
Slika 6 /  
Crtež 6 /  
Slika 6 /  
Скица 6



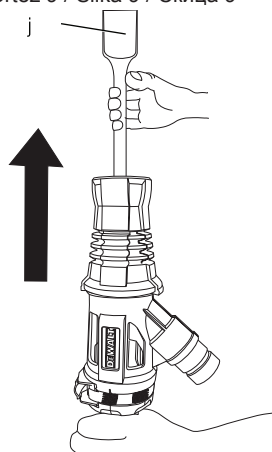
Slika 7 /  
Crtež 7 /  
Slika 7 /  
Скица 7



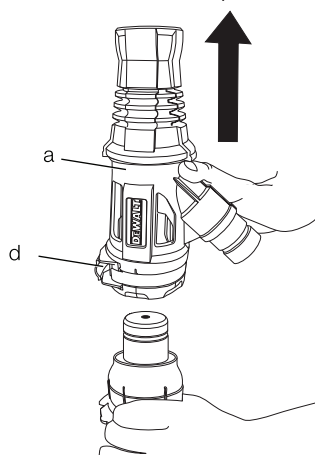
Slika 8 /  
Crtež 8 /  
Slika 8 /  
Скица 8



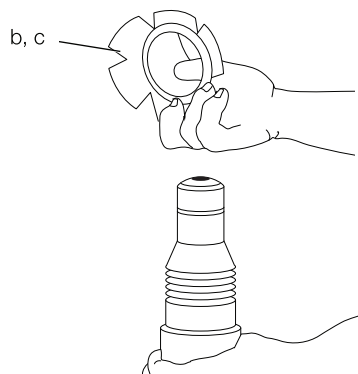
Slika 9 / Crtež 9 / Slika 9 / Скица 9



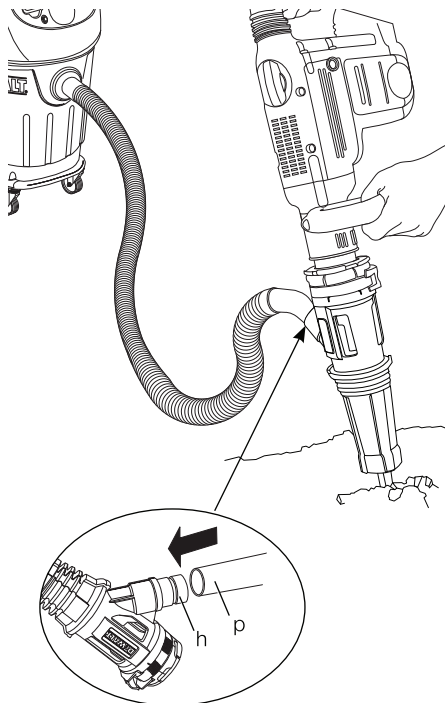
Slika 10 / Crtež 10 / Slika 10 / Скица 10



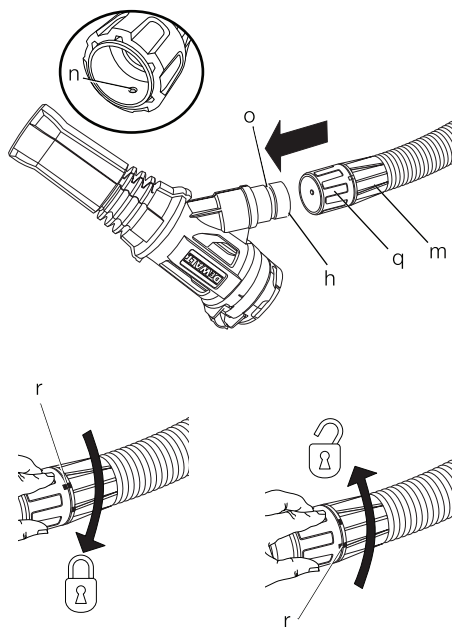
Slika 11 / Crtež 11 / Slika 11 / Скица 11



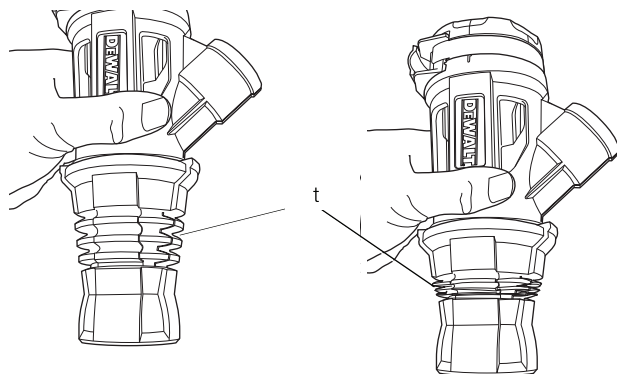
Slika 12 / Crtež 12 / Slika 12 / Скица 12



Slika 13 / Crtež 13 / Slika 13 / Скица 13



Slika 14 / Crtež 14 / Slika 14 / Скица 14



# GRADBENI ODVAJALNIK PRAHU DWH051

## Čestitamo!

Zahvaljujemo se za nakup orodja DEWALT. Leta izkušenj, poglobljen razvoj produktov in inovativnost so naredili DEWALT enega izmed najbolj zanesljivih partnerjev za profesionalne uporabnike električnih orodij.

## Tehnični podatki

| DWH051                          |        |                   |                   |                   |
|---------------------------------|--------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Priključek za odsesavanje prahu | kratek | srednje dolžine   | dolgi             |                   |
| Velikost (D × Š × V)            | mm     | 210 × 173 × 105   | 282 × 173 × 105   | 355 × 173 × 105   |
| Tip dleta                       |        | točkovno/ploščato | točkovno/ploščato | točkovno/ploščato |
| Dolžina orodja                  | cm     | 28-34             | 35-41             | 42-45             |
| Teža                            | kg     | 0,6               | 0,7               | 0,8               |

## Definicije: Napotki za varnost pri delu

Definicije spodaj opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znamenja. Prosimo, preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



**NEVARNOST:** Pomeni neposredno nevarno situacijo, **ki bo** če je ne preprečite, povzročila **smrt ali resno telesno poškodbo**.



**OPOZORILO:** Pomeni potencialno nevarno situacijo, **ki bi lahko**, če je ne preprečite, povzročila **smrt ali resno poškodbo**.



**PREVIDNO:** Pomeni potencialno nevarno situacijo, **ki bi lahko**, če je ne preprečite, povzročila **manjšo ali srednje resno poškodbo**.

**OPOMBA:** Pomeni situacijo, **ki ni povezana s telesno poškodbo**, ampak bi, če je ne preprečite, lahko povzročila **poškodbo lastnine**.

Pomeni nevarnost električnega udara.



Pomeni nevarnost požara.

## Varnostna navodila



**OPOZORILO!** Vedno se seznanite z varnostnimi predpisi, ki veljavni v vaši državi, da bi se izognili morebitni nevarnosti požara, električnega udara in telesnih poškodb.

Pred uporabo pribora natančno preberite ta navodila. Pred kakršnokoli uporabo električnega orodja s tem priborom preberite uporabniški priročnik električnega orodja.

## SHRANITE VSA OPOZORIILA IN NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO

### 1) SPLOŠNO

- Poskrbite, da bo delovno mesto vedno čisto.** Nered lahko povzroči poškodbe.
- Med uporabo orodja naj bodo otroci dovolj oddaljeni od delovnega območja.** Ne dovolite otrokom stika z orodjem ali priključnim kablom. Neizkušeni uporabniki naj napravo uporabljajo pod vodstvom strokovno usposobljene osebe.
- Uporabljajte pravilni pribor.** Namen uporabe je opisan v teh navodilih za uporabo. Ne poskušajte s silo opraviti delo velikih orodij z majhnimi orodji ali priborom. Orodje bo opravilo delo bolje in varneje s hitrostjo, ki je ustrezna za delo.



**OPOZORILO:** Uporaba kateregakoli pribora ali priključka ali način uporabe, ki v teh navodilih ni odobren ali opisan, lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb.

### 2) ELEKTRIČNA VARNOST

- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je telo ozemljeno.

- b) **Ko opravljate dela, kjer se lahko priporočilo dotakne skrite napeljave, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Če prerežete žico pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.
- c) **Pred uporabo orodja se prepričajte (npr. z detektorjem kovine), da se pod površino ne skriva električna napeljava, plinska napeljava ali vodovodne cevi.** Če po nesreči poškodujete električno instalacijo, lahko kovinski deli električnega orodja postanejo pod napetostjo. To lahko privede do nevarnosti električnega udara.

### 3) OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko rokujete z električnim ročnim orodjem. Ne uporabljajte električno orodje, ko ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Že trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem lahko privede do hudih telesnih poškodb.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.
- c) **Med uporabo orodja naj bodo vsi prisotni in otroci dovolj daleč od delovnega območja.** Njihove motne lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad orodjem.
- 4) **UPORABA IN VZDRŽEVANJE ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Uporabljajte električno orodje, pribor in orodje, nastavke, itd. v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
- b) **Ko električno orodje ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabo orodja osebam, ki niso seznanjene z delovanjem orodja ali s tem navodilom za uporabo.** Električna orodja so nevarna, če jih ne uporabljajo izkušene osebe.

### 5) VARNOST NA DEOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo delovno mesto vedno dobro prezračevano.** Izpostavljenost prahu ali slabo prezračevani delovni prostori lahko privedejo do zdravstvenih težav.

## Dodatni varnostna navodila za naprave za odsesavanje prahu

- Ne uporabljajte priključka med vrtnanjem.
- S tem priključkom uporabljajte samo električna orodja, ki jih priporoča DEWALT. Za več podrobnosti glede združljivih električnih orodij DEWALT stopite v stik z vašim lokalnim prodajalcem; naslov lahko poiščete na zadnji strani teh navodil ali obiščite spletno stran [www.dewalt.eu](http://www.dewalt.eu).
- Zavarujte orodje pred dežjem in vlago.
- Ta naprava ni igrača in ni namenjena igri. Če napravo uporabljate v bližini otrok, morate biti izjemno previdni in pozorni.
- Napravo uporabljajte samo na način, kot je opisano v tem priročniku. Uporabljajte le priključke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne vstavljajte nobenih predmetov v odprtino na ohišju naprave. Ne uporabljajte naprave, če je katerakoli odprtina naprave zamašena; ne približujte las, tkanin in ostalih predmetov, ki bi lahko zmanjšali zračni pretok.
- Lasje, ohlapna oblačila, prsti in ostali deli telesa ne smejo biti izpostavljeni gibljivim delom naprave.
- Ne uporabljajte naprave za sesanje tekočin ali snovi, ki se lahko vnamejo, kot je npr. bencin in ne uporabljajte naprave v bližini vnetljivih materialov.
- Vedite, da bo naprava posesala večji del prahu, ne pa popolnoma vsega.



**OPOZORILO:** Nekatere vrste prahu, ki nastane pri uporabi orodja vsebuje kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, mutacije in napake pri rojstvu ali hude telesne poškodbe in kronično obolenje dihal. Nekateri primeri teh kemikalij so: svinec, ki ga vsebujejo svinčene barve, kristalna oblika kremenca - silikoza, ki se nahaja v keramiki in betonu in drugih gradbenih materialih in naravnem kamnu, arzen in krom iz kemično obdelanega lesa. Obseg izpostavljenosti je odvisen od tega, kako pogosto opravljate to vrsto dela. **Da zmanjšate izpostavljenost nevarnim kemikalijam, delajte v dobro prezračevanem okolju in uporabljajte odobreno zaščitno opremo, kot je npr. maska za prah, ki je posebej zasnovana za filtriranje mikroskopskih delcev.**

Usmerite prah proč od obraza in telesa. Izogibajte se dolgoročni izpostavljenosti prahu. Nosite zaščitno obleko in umijte izpostavljene dele z milom in vodo. Če dopustite, da prah zaide v usta, nos, oči ali pride v stik s kožo, lahko spodbudite absorpcijo škodljivih kemikalij v svoje telo.



**OPOZORILO:** Pred uporabo orodja preverite material obdelovanca in razvrstite prah v kategorijo nevarnosti. Uporabite industrijsko napravo za odsesavanje prahu in uradno odobrena zaščitna očala, skladno z lokalno zakonodajo, ki predpisuje smernice za preprečevanje izpostavljenosti prahu.

## Ostala tveganja

Pri uporabi naprave za odsesavanje prahu se lahko pojavijo še naslednje, za to napravo značilne nevarnosti:

- Poškodbe, ki nastanejo ob dotiku vrtečih se ali vročih delov orodja.

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti.

Mednje spadajo:

- Poškodbe sluha.
- Nevarnost stiska prstov pri zamenjavi pribora.

- Ogrožanje zdravja zaradi vdihavanja prahu, ki nastane pri delu z betonom in/ali cementom.

## Oznake na napravi za odsesavanje prahu

Na orodju so nameščeni naslednji piktogrami:



Preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.



Obvezna uporaba zaščitnih očal!

## POLOŽAJ DATUMSKE KODE

Datumska koda, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na imenski ploščici.

Primer:

2011 XX XX

Leto izdelave

## Vsebina paketa

Paket vsebuje:

- 1 gradbeni odvajalnik prahu
- 3 priključki za odsesavanje prahu
- 2 adaptorja za vpetje orodja
- 1 transportni kovček
- 1 navodila za uporabo
- Prepričajte se, da se orodje, sestavni deli in dodatki med prevozom niso poškodovali.
- Pred uporabo naprave natančno preberite navodilo za uporabo in spoznajete funkcije in način delovanja.

## Opis (sl. 1)



**OPOZORILO:** Električnega orodja ali njegovih delov nikoli ne predelujte. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.

- a. Sistem za odvajanje prahu
- b. Adapter 1
- c. Adapter 2
- d. Zapah
- e. Priključek za odsesavanje prahu (dolgi)
- f. Priključek za odsesavanje prahu (srednje dolžine)
- g. Priključek za odsesavanje prahu (kratki)
- h. Priključna točka

**ZABELEŽKA:** Za izbiro pravilnega adapterja za vpetje orodja, glej informacijski letak na notranji strani pokrova transportnega kovčka.

### NAMEN UPORABE

Vaš gradbeni odvajalnik prahu je namenjen profesionalnemu klesanju in krušenju v beton in zidane stene. S pomočjo primerne udarne kladi, dleta in naprave za odsesavanje prahu lahko odsesate večji del statičnega praha in praha v zraku, ki bi sicer povzročil onesnaženje delovnega prostora in posledično privedel do povečanega zdravstvenega tveganja upravljalca in drugih prisotnih oseb.

**NE** uporabljajte naprave v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Gradbeni odvajalnik prahu je profesionalno orodje.

**NE DOVOLITE** otrokom stika z napravo.

Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo pod nadzorom.

### SESTAVA IN NASTAVITVE



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja, preden namestite ali odstranite pribor ali preden izberete in zamenjate nastavitve ter pred popravili. Sprožilno stikalo mora biti na poziciji **IZKLOP**. Neželen zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

**OPOMBA:** Za največjo učinkovitost orodja, dleto ne sme biti daljše od 125 mm ali krajše od 60 mm, izmerjeno od priključek za odsesavanje prahu (slika 5).

**OPOMBA:** Prepričajte se, da adapter in vse površine ne vsebujejo olja ali mazalne masti. Če spojne površine vsebujejo olje ali mast, se naprava za odsesavanje prahu ne bo ustrezno pritrčila. Glej razdelek **Čiščenje** za več podrobnosti.

### Montaža sistema za odvajanje prahu (sl. 1 - 5)

**ZABELEŽKA:** Odstranite dleto ali delovni pripomoček z orodja.

1. Izberite pravilni priključek za odsesavanje prahu (e, f, g), glede na dolžino dleta (j) ali glede na delovni pripomoček, ki ga želite uporabiti.
2. Na sistem za odvajanje prahu (a) pritrdite izbrani priključek za odsesavanje prahu (e, f, g). Povlecite ušesca (k) da lahko vstavite in snamete priključek za odsesavanje prahu.
3. Izberite pravilni adapter (b, c). Adapter pritisnite do konca v vpetje orodja (l).

**ZABELEŽKA:** Za izbiro pravilnega adapterja za vpetje orodja, glej informacijski letak na notranji strani pokrova transportnega kovčka.

4. Odprite zapah (d)
5. Preko adapterja nasadite sistem za odvajanje prahu (a) in ga pritisnite do konca.

**ZABELEŽKA:** Sistem za odvajanje prahu ima vgrajen prislon; ko je sistem za odvajanje pravilno nameščen, med vpetjem orodja (l) in prislonom (m) ne sme biti razmaka.

6. Zaprite zapah (d), da pritrdite sistem za odvajanje prahu.
7. Vstavite dleto (j), kot je opisano v navodilih za uporabo orodja.

**ZABELEŽKA:** Prepričajte se, da je dleto vstavljeno preko okroglega vodila (s) v priključku za odsesavanje prahu, kot je prikazano na sliki.

### DEMONTAŽA UDARNE KONICE ZA TOČKOVNO OZNAČEVANJE (SL. 6, 7)

1. Odprite zapah (d)
2. Iztaknite sistem za odvajanje prahu (a) od vpetja orodja.
3. Odstranite udarno konico za točkovno označevanje (j) od vpetja orodja, kot je opisano v navodilih za uporabo orodja.

### DEMONTAŽA PLOŠČATEGA DLETA (SL. 8-11)

1. Odstranite adapter (b, c), kot je prikazano.
2. Odstranite ploščato dleto (j) od vpetja orodja, kot je opisano v navodilih za uporabo orodja.
3. Odprite zapah (d) in iztaknite sistem za odvajanje prahu (a) od vpetja orodja.
4. Odstranite adapter (b, c).

## Pritrdite sistem za odvajanje prahu za napravo za odvajanje prahu (sl. 1, 12, 13)



**OPOZORILO:** S tem priključkom uporabljajte samo električna orodja, ki jih priporoča DEWALT. Za več podrobnosti glede združljivih električnih orodij DEWALT stopite v stik z vašim lokalnim prodajalcem; naslov lahko poiščete na zadnji strani teh navodil ali obiščite spletno stran [www.dewalt.eu](http://www.dewalt.eu).

V priključno točko (h) vstavite primerno šobo za odsesavanje prahu (p); prepričajte se, da je trdno pritrjena. Za trdnejši spoj, uporabite priključni sistem AirLock.

**ZABELEŽKA:** Prepričajte se, da je cev trdno pritrjena.

### PRIKLJUČNI SISTEM AIRLOCK - DWV9000 (IZBIRNA OPREMA)

AirLock omogoča hiter in zanesljiv priklop cevi sesalca z ustnikom za odsesavanje prahu vrtnika.

1. Prepričajte se, da je spojni obroček (q) na priključnem sistemu AirLock (m) v odklenjenem položaju. Poravnajte utore (r) na spojnem obroču in priključnem sistemu AirLock za odklenjen in zaklenjen položaj, kot je prikazano.
2. Priklopite priključek AirLock (m) v priključno točko (h) sistema za odvajanje prahu (a).
3. Zavrtite spojni obroček (q) v zaklenjen položaj.

**ZABELEŽKA:** Kroglični ležaj (n) znotraj spojnega obročka se bo zaskočil v režo (o) in zavaroval trdnost spoja.

Sistem za odvajanje prahu vrtnika je sedaj varno pritrjen na napravo za odvajanje prahu.

## DELOVANJE

### Navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.



**OPOZORILO:** Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, izključite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo pred izvedbo nastavitvev ali demontažo/montažo priključkov ali pribora.



**OPOZORILO:** Vedno preberite uporabniški priročnik orodja in orodje uporabljate skladno z navodili v priročniku.



**PREVIDNO:** NE nosite in ne vlecite orodja tako, da ga držite za napravo za odvajanje prahu. Orodje držite tako, kot je opisano v navodilih za uporabo orodja.

- Prepričajte se, da je zapah varno zaklenjen.
- Prepričajte se, da je funkcija vrtenja onemogočena in da je udarno kladivo nastavljeno na klesanje/blokado vrtenja.

1. Vključite napravo za odvajanje prahu skladno z navodili v priročniku za uporabo naprave za odvajanje prahu.
2. Vključite udarni vrtnik, kot je opisano v navodilih za uporabo orodja.

**ZABELEŽKA:** Dva večja priključka za odsesavanje prahu imata vgrajen upogljiv mehanizem (sl. 14) za enostavnejšo uporabo v težko dostopnih predelih.

## VZDRŽEVANJE

Vaše DEWALT orodje je namenjeno dolgotrajnemu delovanju z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja, preden namestite ali odstranite pribor ali preden izberete in zamenjate nastavitve ter pred popravili.

Sprožilno stikalo mora biti na poziciji IZKLOP. Neželen zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

| TEŽAVA                                                           | MOŽEN VZROK                                                        | ODPRAVA TEŽAVE                                                    |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Pojava prekomernega prašenja                                     | napravo za odvajanje prahu je polna                                | izpraznite napravo za odvajanje prahu                             |
|                                                                  | sesalni kanal je zamašen                                           | počistite sesalni kanal                                           |
|                                                                  | Dleto presega največjo dovoljeno dolžino 125 mm                    | uporabite krajše dleto ali daljši priključek za odsesavanje prahu |
| Sistema za odvajanje prahu ni mogoče pritrditi na udarno kladivo | sistem za odvajanje prahu ni sestavljen pravilno                   | glej razdelek "Sestava in nastavitve"                             |
|                                                                  | priključni spoj adapterja in vpetja orodja vsebuje olje ali mazivo | s čisto krpo počistite olje in mazivo                             |
|                                                                  | zaklepni zapah je poškodovan                                       | zamenjajte zaklepni zapah                                         |
|                                                                  | uporabljen je napačni adapter                                      | uporabite pravilni adapter, glej sliko 1                          |



## Čiščenje



**OPOZORILO:** Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.



**OPOZORILO:** Za čiščenje nekovinskih delov orodja ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

## Izbirni pribori/nastavki



**OPOZORILO:** Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem strojem je njena uporaba lahko nevarna. Za zmanjšanje tveganja poškodb s tem izdelkom uporabljajte le originalno DEWALT dodatno opremo.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na Vašega prodajalca.

## Skrb za varovanje okolja



Odlagajte ločeno od navadnih komunalnih odpadkov. Izdelka ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

Če se boste nekega dne odločili, da vaše DEWALT orodje potrebuje zamenjavo ali pa ga ne potrebujete več, ga ne odvrzite med gospodinjstve odpadke. Napravo pripravite za ločeno odlaganje od navadnih komunalnih odpadkov.



Ločeno odlaganje dotrajanih izdelkov in embalaže omogoča recikliranje in ponovno uporabo materialov. Tovrstno ravnanje pa pripomore k preprečevanju onesnaženja okolja in manjši porabi naravnih virov.

Lokalni predpisi morda urejajo ločeno zbiranje električnih aparatov iz gospodinjstev, na zbirališčih odpadkov ali pri prodajalcu, ko kupite nov izdelek.

DEWALT nudi shrambo in reciklažo za DEWALT izdelke, ko enkrat dosežejo konec svoje življenjske dobe. Če želite izkoristiti predlagano možnost, vaš neuporaben izdelek vrnite pooblaščenemu serviserju, ki bo potrebne postopke izvedel namesto vas.

Lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja preverite, tako da kontaktirate svojega lokalnega DEWALT na naslovu, navedenem v teh navodilih. Dodatno pa so seznam vseh pooblaščenih DEWALT serviserjev in vsi podatki o poprodajnih storitvah na voljo na internetu:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

# SUSTAV ZA ODVOĐENJE PRAŠINE

## DWH051

### Čestitamo!

Odabrali ste DEWALT alat. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

### Tehnički podaci

| DWH051                  |    |                      |                      |                      |
|-------------------------|----|----------------------|----------------------|----------------------|
| Zaslon za prašinu       |    | kratki               | srednji              | dugi                 |
| Veličina<br>(D x Š x V) | mm | 210 x 173<br>x 105   | 282 x 173<br>x 105   | 355 x 173<br>x 105   |
| Vrsta dijelata          |    | šiljato/<br>plosnato | šiljato/<br>plosnato | šiljato/<br>plosnato |
| Duljina alata           | cm | 28-34                | 35-41                | 42-45                |
| Težina                  | kg | 0,6                  | 0,7                  | 0,8                  |

### Definicije: Sigurnosne smjernice

Dolje opisane definicije opisuju razinu ozbiljnosti svake riječi naznake. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



**OPASNOST:** Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**UPOZORENJE:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**OPREZ:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednjim ozljedama.**

**NAPOMENA:** Naznačuje praksu koja **nije vezana uz osobne ozljede**, a ako se ne izbjegne, **može rezultirati oštećenjem imovine.**



Označava rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

### Sigurnosne upute



**UPOZORENJE:** Uvijek se pridržavajte važećih sigurnosnih propisa kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara i ozljeda.

Prije upotrebe priključaka pažljivo pročitajte njihov priručnik. Također pročitajte priručnik električnog alata koji ćete koristiti s ovim priključkom.

### SVA UPOZORENJA I SVE UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE

#### 1) OPĆENITO

- Radni prostor održavajte čistim.** Zakrčeni i mračni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Djecu držite podalje.** Ne dopustite djeci da dolaze u kontakt s alatom i produžnim kabelom. Neiskusni korisnici moraju biti pod nadzorom.
- Upotrijebite odgovarajući alat.** Predviđena namjena opisana je u priručniku. Ne forsirajte male alate ili pribor u poslovima koji se obavljaju alatom za zahtjevnije primjene. Alat neće raditi bolje i sigurnije brzinom za koju nije predviđen.



**UPOZORENJE:** Upotreba bilo kojeg nepreporučenog dodatnog dijela ili opreme kao i izvođenje bilo kojih radnji pomoću ovog alata koje nisu opisane u ovom priručniku može predstavljati opasnost od tjelesnih ozljeda.

#### 2) ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite na mjestima na kojima bi pribor mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenjima.** U slučaju kontakta reznog pribora sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati strujni udar.
- Prethodno provjerite (npr. pomoću detektora metala) nema li skrivenih električnih kabela te plinskih ili vodovodnih cijevi na mjestu na kojem**

**radite.** Ako se električni kabel ošteti, napon se može prenijeti na vanjske metalne dijelove uređaja. To predstavlja ozbiljan rizik od strujnog udara.

### 3) OSOBNA SIGURNOST

- a) **Prilikom rada s električnim alatom budite oprezni, usredotočeni i primjenjujte zdravorazumski pristup. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- c) **Prilikom rada s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

### 4) UPOTREBA I ČUVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- a) **Električni alat, pribor, nastavke itd., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
- b) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama da ga koriste.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.

### 5) SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Osigurajte dobro prozračivanje na radnome mjestu.** Izlaganje prašini na loše prozračenom radnom mjestu može biti opasno po zdravlje.

## Dodatna sigurnosna pravila za sustave za odvođenje prašine

- Ne koristite priključak za bušenje.
- Uz ovaj priključak koristite samo alate koje preporučuje DEWALT. Za više informacija o električnim alatima tvrtke DEWALT kompatibilnima s ovim priključkom obratite se

dobavljaču. Pregledajte adrese na poleđini priručnika ili posjetite [www.dewalt.eu](http://www.dewalt.eu).

- Alate ne upotrebljavajte u vlažnim ili mokrim uvjetima.
- Uređaj se ne smije koristiti kao igračka. Ako se u blizini nalaze djeca, budite vrlo oprezni.
- Uređaj koristite samo kako je opisano u priručniku. Koristite samo priključke koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte stavljati nikakve predmete u otvore. Uređaj ne koristite ako je neki otvor začepljen. Pazite da nečistoće, tkanine, dlake i sl. ne smanje protok zraka.
- Kosu, široku odjeću, prste i sve dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova.
- Uređaj ne koristite za usisavanje zapaljivih tvari kao što je benzin ni na mjestima na kojima zapaljive tvari mogu biti prisutne.
- Ovaj uređaj prikuplja veliki dio prašine koja nastaje tijekom rada, ali ne svu.



**UPOZORENJE:** Neke vrste prašine koja nastaje tijekom rada sadrže kemikalije za koje je poznato da uzrokuju rak, porođajne defekte i druga reproduktivna oštećenja ili ozbiljne i trajne ozljede dišnog i drugih sustava. Neke od tih kemikalija su: olovo iz boja na bazi olova, kristalni silicij iz cigle, betona i drugih građevinskih materijala te prirodnog kamena, arsen i krom iz kemijski tretiranog drva. Rizik od izlaganja ovim tvarima ovisi o tome koliko često obavljate te vrste poslova. Da biste smanjili izloženost ovim kemikalijama, radite na dobro prozračenim mjestima uz upotrebu odobrene sigurnosne opreme kao što je odgovarajuća maska za prašinu koja sprječava udisanje mikroskopskih čestica.

Prašinu ne usmjeravajte prema licu i tijelu. Izbjegavajte dulji kontakt s prašinom. Nosite zaštitnu odjeću, a izložene dijelove tijela operite sapunom i vodom. Ako se prašina dulje zadrži u ustima, očima ili na koži, veća je mogućnost apsorpcije štetnih kemikalija.



**UPOZORENJE:** Prije početka rada provjerite klasifikaciju opasnosti prašine koja se stvara. Upotrijebite industrijski usisavač odgovarajuće službeno odobrene klase sigurnosti, sukladno lokalnim propisima.

## Stalno prisutni rizici

Sljedeći rizici neprestano su prisutni tijekom upotrebe sustava za odvođenje prašine:

- Ozljede uzrokovane dodirivanjem rotirajućih ili vrućih dijelova alata.

Unatoč primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći,

a to su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od priklještenja prstiju tijekom izmjene priključaka.
- Opasnosti po zdravlje uslijed udisanja prašine nastale tijekom rada u betonu i drugim građevinskim materijalima.

## Oznake na sustavu za odvođenje prašine

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za oči.

### SMJEŠTAJ ŠIFRE DATUMA

Šifra datuma, koja sadrži i godinu proizvodnje, otisnuta je na oznaci.

Primjer:

2011 XX XX

Godina proizvodnje

## Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 sustav za odvođenje prašine
- 3 zaslona za prašinu
- 2 prilagodnika držača alata
- 1 Kutija kompleta
- 1 Priručnik s uputama
- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

## Opis (sl. 1)



**UPOZORENJE:** Nikad ne modificirajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- a. sustav za odvođenje prašine
- b. prilagodnik 1
- c. prilagodnik 2
- d. pričvrsnica
- e. zaslon za prašinu (dugi)
- f. zaslon za prašinu (srednji)
- g. zaslon za prašinu (kratki)
- h. priključna točka

**NAPOMENA:** Informacije o odgovarajućem prilagodniku držača alata pronaći ćete na oznaci s unutarnje strane poklopca kompleta.

### NAMJENA

Ovaj sustav za odvođenje prašine predviđen je za profesionalan rad dlijetom u betonu i drugim građevinskim materijalima. Upotreba odgovarajuće udarne bušilice, dlijeta i usisavača omogućuje uklanjanje najvećeg dijela prašine na tlu i u zraku, koja bi inače onečistila radno okruženje ili predstavljala zdravstveni rizik za korisnika i druge osobe u blizini.

**NEMOJTE** koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Sustav za odvođenje prašine profesionalan je alat.

**Ne** dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusan korisnik mora biti pod nadzorom prilikom uporabe ovog alata.

## SASTAVLJANJE I PRILAGOĐAVANJE



**UPOZORENJE:** *Kako biste smanjili opasnost od ozljeda, isključite stroj i odvojite ga od izvora napajanja prije postavljanja ili uklanjanja nastavaka, prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili promjena položaja ili izvođenja popravka. Provjerite je li okidač u isključenom položaju (OFF). Slučajno uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

**NAPOMENA:** *Za optimalan rad vrh dlijeta ne smije biti više od 125 mm ili manje od 60 mm od kraja zaslona za prašinu (sl. 5).*

**NAPOMENA:** *Prilagodnik za prašinu ne smije biti mastan. Usisavač se ne može dobro pričvrstiti ako su dijelovi masni. Pročitajte odjeljak Čišćenje.*

### Priključivanje usisavača (sl. 1–5)

**NAPOMENA:** Odvojite dlijeta i druge priključke od alata.

1. Odaberite odgovarajući zaslon za prašinu (e, f, g), ovisno o duljini dlijeta (j) ili priključka koji koristite.
2. Postavite odabrani zaslon za prašinu (e, f, g) na usisavač (a). Povucite pričvrsnice (k) kako biste pričvrstili ili oslobodili zaslon za prašinu.
3. Odaberite odgovarajući prilagodnik (b, c). Gurnite prilagodnik do kraja u držač alata (l).

**NAPOMENA:** Informacije o odgovarajućem prilagodniku držača alata pronaći ćete na oznaci s unutarnje strane poklopca kompleta.

4. Otvorite pričvrscopicu (d)
5. Navucite sustav odvođenja prašine (a) do kraja preko prilagodnika.

**NAPOMENA:** Usisavač je opremljen graničnikom, stoga ne smije biti razmaka između držača alata (l) i graničnika (m), kao što je prikazano na umetku.

6. Zatvorite pričvrscopicu (d) kako biste učvrstili usisavač.

7. Umetnite dlijeto (j) prema uputama u priručniku.

**NAPOMENA:** Provjerite je li dlijeto umetnuto kroz okruglu vodilicu (s) u zaslonu za prašinu, kao što je prikazano na umetku.

### UKLANJANJE ŠILJATOG DLIJETA (SL. 6, 7)

1. Otvorite pričvrscopicu (d)
2. Uklonite sustav za odvođenje prašine (a) s držača alata.
3. Uklonite šiljato dlijeto (j) s držača alata prema uputama u priručniku.

### UKLANJANJE PLOSNOTOG DLIJETA (SL. 8–11)

1. Povucite prilagodnik (b, c) prema dolje kao što je prikazano.
2. Uklonite plosnato dlijeto (j) s držača alata prema uputama u priručniku.
3. Otvorite pričvrscopicu (d) i izvucite usisavač (a) iz držača alata.
4. Uklonite prilagodnik (b, c).

### Priključivanje sustava za odvođenje prašine na usisavač (sl. 1, 12, 13)



**UPOZORENJE:** *Uz ovaj priključak koristite samo alate koje preporučuje DEWALT. Za više informacija o električnim alatima tvrtke DEWALT kompatibilnima s ovim priključkom obratite se dobavljaču. Pregledajte adrese na poleđini priručnika ili posjetite [www.dewalt.eu](http://www.dewalt.eu).*

Gurnite preporučenu mlaznicu (p) u priključnu točku (h) tako da se dobro učvrsti. Za čvršći priključak upotrijebite sustav AirLock.

**NAPOMENA:** Provjerite je li crijevo dobro priključeno.

### SUSTAV ZA PRIKLJUČIVANJE AIRLOCK - DWV9000 (PRODAJE SE ZASEBNO)

AirLock omogućuje brzo i sigurno povezivanje grića za odvođenje prašine na alatu i usisavača.

1. Provjerite je li objumica (q) na priključku AirLock (m) u otključanom položaju. Poravnajte ureze (r) na priključku AirLock kao što je prikazano za otključane i zaključane položaje.

- Gurnite AirLock priključak (m) u priključnu točku (h) sustava za odvođenje prašine (a).
- Zakrenite objumicu (q) u zaključani položaj.

**NAPOMENA:** Kuglični ležajevi (n) unutar objumice ulaze u utor (o) i učvršćuju vezu.

Sustav odvođenja prašine bušilice sada je čvrsto povezan s usisavačem.

## UPOTREBA

### Upute za upotrebu



**UPOZORENJE:** Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.



**UPOZORENJE:** Alat koristite prema uputama u priručniku.



**OPREZ:** Alat **NEMOJTE** nositi držanjem za usisavač. Alat držite prema uputama u priručniku.

- Provjerite je li pričvrsnica dobro zatvorena.
- Provjerite je li funkcija rotacije onemogućena te je li udarna bušilica postavljena u način rada s dlijetom.

- Uključite usisavač prema uputama u priručniku.
- Uključite bušilicu prema uputama.

**NAPOMENA:** Dva veća zaslona za prašinu (t, sl. 14) povećavaju fleksibilnost prilikom rada na skučenim mjestima.

## ODRŽAVANJE

Ovaj DEWALT električni alat projektiran za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekidna i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili opasnost od ozljeda, isključite stroj i odvojite ga od izvora napajanja prije postavljanja ili uklanjanja nastavaka, prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja, promjena položaja ili popravaka.

Provjerite je li okidač u isključenom položaju (OFF). Slučajno uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

### OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

| PROBLEM                                             | MOGUĆI UZROK                                      | RJEŠENJE                                               |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| prekomjerno ispuštanje prašine                      | usisavač je pun                                   | ispraznite usisavač                                    |
|                                                     | usisni kanal je začepljen                         | očistite usisni kanal                                  |
|                                                     | dlijeto je izvučeno više od 125 mm                | upotrijebite kraće dlijeto ili dulji zaslon za prašinu |
| sustav odvođenja prašine ne priključuje se na čekić | sustav odvođenja prašine nije pravilno sastavljen | pregledajte odjeljke Sastavljanje i Podešavanje        |
|                                                     | prilagodnik i držača alata su masni               | uklonite masnoću čistom krpom                          |
|                                                     | pričvrsnica je oštećena                           | zamijenite je                                          |
|                                                     | u upotrebi je pogrešan prilagodnik                | odaberite odgovarajući prilagodnik (sl. 1)             |



### Čišćenje



**UPOZORENJE:** prašinu iz kućišta ispušite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.



**UPOZORENJE:** Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Nikad ne dopustite da bilo kakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nikad ne potapajte bilo koji dio alata u tekućinu.

## Dodatni pribor



**UPOZORENJE:** Obzirom da dodaci koji nisu u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom upotreba takvih dodataka uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.

Informacije o odgovarajućim dodacima zatražite od lokalnog dobavljača.

## Zaštita okoliša



Odvojeno prikupljajte. Ovaj proizvod ne smije se odbacivati kao uobičajeni otpad iz kućanstva.

Ako ustanovite da je vaš DEWALT proizvod potrebno zamijeniti ili za njime više nemate potrebe, ne odbacujte ga kao uobičajeni otpad iz kućanstva. Pripremite ovaj proizvod za zasebno prikupljanje otpada.



Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućuje recikliranje i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalni zakoni mogu propisivati odvojeno prikupljanje električnih proizvoda iz kućanstva, na mjestima lokalnih odlagališta otpada ili putem prodavača kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

DEWALT pruža sredstva za prikupljanje i recikliranje DEWALT proizvoda nakon što su dostigla kraj svog životnog vijeka. Da biste iskoristili ovu uslugu, svoj proizvod vratite u bilo koji ovlašteni servis koji će ga preuzeti u naše ime.

Lokaciju vama najbližeg ovlaštenog servisnog zastupnika možete provjeriti putem lokalnog predstavnika tvrtke DEWALT na adresi navedenoj u ovom priručniku. Također, potpuni popis ovlaštenih DEWALT servisa i sve pojedinosti o našim uslugama nakon prodaje i kontaktima dostupni su putem interneta na adresi:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

**JAMSTVENA IZJAVA**

- ♦ Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- ♦ Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- ♦ Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- ♦ Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- ♦ Jamstvo vrijedi uz predloženo originalnog računa prodavatelja, te ispravno ispunjenog i ovjerenog pečatom prodavatelja jamstvenog lista.
- ♦ Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- ♦ Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- ♦ Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- ♦ Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

**RADOVI I DIJELOVI KOJI IDU NA TERET JAMSTVA**

- ♦ Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- ♦ Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom.
- ♦ Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2.
- ♦ Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

**RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA****1. Oštećena i kvarovi nastali:**

- ♦ Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
- ♦ Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
- ♦ Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
- ♦ Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba

**2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:**

- ♦ Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
- ♦ Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

**TIP PROIZVODA:**

Prodajno mjesto:

Pečat:

Datim prodaje:

Potpis:

ALATI MILIĆ D.O.O. - CROATIA  
 Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB  
 info@alatimilic.hr  
<http://www.alatimilic.hr/>  
 T: 00 385 (0)1 3734 791  
 T: 00 385 (0)9 137 33 000  
 F: 00 385 (0)1 3906 790

# SISTEM ZA IZVLAČENJE PRAŠINE OD DLETANJA DWH051

## Čestitamo!

Izabrali ste DeWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DeWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

## Tehnički podaci

| DWH051               |    |                   |                   |                   |
|----------------------|----|-------------------|-------------------|-------------------|
| Prašina              |    | kratka            | srednja           | dugačka           |
| Veličina (D × Š × V) | mm | 210 × 173 × 105   | 282 × 173 × 105   | 355 × 173 × 105   |
| Tip dleta            |    | špicast/<br>ravan | špicast/<br>ravan | špicast/<br>ravan |
| Dužina alata         | cm | 28-34             | 35-41             | 42-45             |
| Težina               | kg | 0,6               | 0,7               | 0,8               |

## Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



**OPASNOST:** Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**UPOZORENJE:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, **može** izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**OPREZ:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, **može** izazvati **manje ili umerene povrede**.

**NAPOMENA:** Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na telesne povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara

## Sigurnosna uputstva



**UPOZORENJE!** Uvek vodite računa o propisima za smanjenje opasnosti od požara, električnog udara i telesnih povreda koji su primenljivi u vašoj zemlji.

Pre nego što počnete da koristite ovaj pribor, pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu. Takođe pogledajte uputstvo za upotrebu električnog alata koji ćete koristiti sa ovim priborom.

## SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

### 1) OPŠTE

- Održavajte čistoću radnog područja.** Neuredna područja i klupe mogu da izazovu nezgode.
- Udaljite decu.** Ne dozvoljavajte deci da se približe alatu ili produžnom kablju. Za neiskusne korisnike je neophodan nadzor.
- Koristite odgovarajući alat.** Namena je opisana u ovom uputstvu za upotrebu. Ne opterećujte male alate ili priključke poslom koji je predviđen za profesionalne alate. Alat će bolje i bezbednije obaviti posao tempom za koji je predviđen.



**UPOZORENJE:** Upotreba bilo kakvih dodatnih pribora ili priključaka ili vršenje bilo koje druge operacije ovim alatom koja nije preporučena u ovom uputstvu za upotrebu može izazvati opasnost od fizičkih povreda.

### 2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da rezni pribor dodirne skrivene vodove.** Rezni pribor koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoaca električnom udaru

- c) **Proverite blagovremeno (npr. pomoću detektora metala) da biste osigurali da ne postoje skriveni kablovi ili cevovodi za gas i vodu u području gde ćete raditi.** Spoljni metalni delovi uređaja mogu biti pod naponom kada se slučajno ošteiti električni kabl. To predstavlja ozbiljnu opasnost od električnog udara.

### 3) LIČNA BEZBEDNOST

- a) **Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjiće telesne povrede.
- c) **Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

### 4) UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- a) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
- b) **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neveštih korisnika.

### 5) BEZBEDNOST RADNOG PODRUČJA

- a) **Uverite se da radno mesto ima dovoljnu ventilaciju.** Izlaganje prašini na radnom mestu sa slabom ventilacijom može dovesti do oštećenja zdravlja.

## Dodatne specifične sigurnosne propise za sisteme za izvlačenje prašine

- Ne koristite pribor za bušenje.
- Koristite isključivo električne alate preporučene od strane DEWALT sa ovim priborom. Za više informacija o DEWALT električni alatima koji su kompatibilni sa ovim priborom stupite u kontakt sa vašim lokalnim prodavcem, pogledajte adrese na poleđini ovog priručnika ili posetite [www.dewalt.eu](http://www.dewalt.eu).
- Ne koristite alat u vlažnim ili mokrim uslovima.
- Ne dozvolite korišćenje kao igračku. Neophodna je pažnja prilikom upotrebe pored ili blizu dece.
- Koristite ovaj uređaj samo kao što je opisano u ovom uputstvu. Koristite samo pribore preporučene od strane proizvođača.
- Ne stavljajte predmete u otvore uređaja. Ne koristite sa blokiranim otvorom, čuvajte od prašine, paperja, kose i bilo šta drugo što bi moglo smanjiti protok.
- Držite kosu, labavu odeću, prste i sve delove tela udaljeno od otvora i pokretnih delova.
- Ne koristite za usisavanje zapaljivih tečnosti, kao što je benzin, ili u područjima gde postoje zapaljive tečnosti.
- Ovaj uređaj sakuplja značajan procenat generisane prašine, međutim ne sve.



**UPOZORENJE:** Neke vrste prašine kreirane radom na materijalima sadrže hemikalije poznate da prouzrokuju rak, urođene mane ili ostale štete na reproduktivnim organima, ili ozbiljne i trajne povrede na respiratornim organima ili druge povrede. Neki primeri ovih hemikalija su: olovo od boja na bazi olova, kristalni slijicijum dioksid od cigli, betona i ostalih betonskih proizvoda i prirodnog kamena, arsen i hrom od drveta koji je hemijski tretirano. Rizik od izlaganja zavisi od toga koliko često radite takvu vrstu posla.

**Da biste smanjili izlaganje ovim hemikalijama, operater i prisutna lica treba da rade u području sa dobrom ventilacijom i sa odobrenom zaštitnom opremom, kao što su respiratorna zaštita pogodna za vrstu kreirane prašine i konstruisana da filtrira mikroskopske čestice.**

**Izbegavajte direktnu prašinu od lica i tela. Izbegavajte duži kontakt sa prašinom. Nosite zaštitnu odeću i isperite izložena područja sa sapunom i vodom. Ako omogućite da prašina dospe u vašu usta, nos, oči ili da se nataloži na vašoj koži, onda to može podsticati apsorpciju štetnih hemikalija.**



**UPOZORENJE:** Pre početka rada proverite da biste utvrdili klasifikaciju opasnosti proizvedene prašine. Koristite industrijski uređaj za izvlačenje prašine sa odobrenom klasom bezbednosti i u saglasnosti sa vašim lokalnim propisima za kontrolu opasnosti od prašine.

## Preostale opasnosti

Sledeće opasnosti su specifične za upotrebu sistema za izvlačenje prašine:

- Povrede izazvane dodirivanjem rotirajućih delova ili vrućih delova alata.

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći.

To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od prignječenja prstiju prilikom promene dodatne opreme.

- Opasnosti po zdravlje izazvane udisanjem prašine koja se stvara pri radu u betonu i/ili kamenu.

## Oznake na sistemu za izvlačenje prašine

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za oči.

### POZICIJA DATUMSKE ŠIFRE

Datumska šifra, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na glavnoj etiketi sa informacijama.

Primer:

2011 XX XX

Godina proizvodnje

## Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Sistem za izvlačenje prašine od dletanja
  - 3 Uređaj za izvlačenje prašine
  - 2 Adapteri za držač alata
  - 1 Kutija sa priborom
  - 1 Uputstvo za upotrebu
- Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.
  - Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.

## Opis (sl. 1)



**UPOZORENJE:** Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- a. Sistem za izvlačenje prašine
- b. Adapter 1
- c. Adapter 2
- d. Reza
- e. Uređaj za izvlačenje prašine (dugačak)
- f. Uređaj za izvlačenje prašine (srednji)
- g. Uređaj za izvlačenje prašine (kratak)
- h. Tačka priključivanja

**NAPOMENA:** Da biste odabrali pravilan adapter držača alata pogledate etiketu sa informacijama na unutrašnjoj strani poklopca kutije sa alatom.

### NAMENA

Vaš sistem za izvlačenje prašine dletanjem je konstruisan za profesionalnu obradu dletom u betonu i građevinskim objektima. Korišćenje pogodne udarne bušilice, dleta i izvlakača prašine ovaj sistem se može koristiti za uklanjanje većine statičke i vazdušne prašine, koja bi bez upotrebe sistema za izvlačenje prašine u suprotnom kontaminirala radno okruženje ili predstavljala uvećanu opasnost po zdravlje operateru u blizini.

**NE** koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Sistem za izvlačenje prašine dletanjem je profesionalni alat.

**NE** dozvoljavajte deci da se približavaju alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

## MONTAŽA I PODEŠAVANJA



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač mašine iz izvora napajanja pre postavljanja i uklanjanja pribora, pre podešavanja ili promene konfiguracije, ako i pre popravki. Uverite se da je prekidač za uključivanje i isključivanje u položaju OFF (isključeno). Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

**NAPOMENA:** Dleto ne sme da štrči više od 125 mm ili manje od 60 mm od kraja uređaja za izvlačenje prašine za optimalne performanse (slika 5).

**NAPOMENA:** Uverite se da je adapter i da su sve površine bez ulja i masti. Izvlakač prašine neće pravilno da se namesti ako su delovi uljni ili masni. Pogledajte poglavlje Čišćenje.

## Pričvršćivanje sistema za izvlačenje prašine (sl. 1–5)

**NAPOMENA:** Uklonite dleta ili pribore od alata.

1. Odaberite pravilan uređaj za izvlačenje prašine (e, f, g) u zavisnosti od dužine dleta (j) ili korišćenog pribora.

2. Namestite odabrani uređaj za izvlačenje prašine (e, f, g) na sistem za izvlačenje prašine (a). Povucite zaporne uređaje (k) da biste pričvrstili i otpustite uređaj za izvlačenje prašine.

3. Izaberite pravilan adapter (b, c). Gurnite adapter sve dok ide u držač alata (l).

**NAPOMENA:** Da biste odabrali pravilan adapter držača alata pogledate etiketu sa informacijama na unutrašnjoj strani poklopca kutije sa alatom.

4. Otvorite rezu (d)
5. Navucite sistem za izvlačenje prašine (a) preko adapter sve do kraja.

**NAPOMENA:** Sistem za izvlačenje prašine ima graničnik, između držača alata (l) i graničnika (m) ne sme da postoji zazor.

6. Zatvorite rezu (d) da biste osigurali sistem za izvlačenje prašine u mestu.
7. Utaknite dleto (j) kao što je opisano u uputstvu za upotrebu alata.

**NAPOMENA:** Uverite se da je dleto utaknuto kroz okruglu vođicu (s) u uređaju za izvlačenje prašine kao što je prikazano u prilogu.

### ZA UKLANJANJE ŠPICASTOG DLETA (SL. 6, 7)

1. Otvorite rezu (d)
2. Izvucite sistem za izvlačenje prašine (a) od držača alata.
3. Uklonite špicasto dleto (j) od držača alata kao što je opisano u uputstvu za upotrebu alata.

### ZA UKLANJANJE RAVNOG DLETA (SL. 8–11)

1. Povucite adapter (b, c) naniže kao što je prikazano.
2. Uklonite ravno dleto (j) od držača alata kao što je opisano u uputstvu za upotrebu alata.
3. Otvorite rezu (d) i izvucite sistem za izvlačenje prašine (a) od držača alata.
4. Uklonite adapter (b, c).

## Pričvršćivanje sistema za izvlačenje prašine na uređaju za izvlačenje prašine (sl. 1, 12, 13)



**UPOZORENJE:** Koristite isključivo električne alate preporučene od strane DEWALT sa ovim priborom. Za više informacija o DEWALT električni alatima koji su kompatibilni sa ovim priborom stupite u kontakt sa vašim lokalnim prodavcem, pogledajte adrese na poleđini ovog priručnika ili posetite [www.dewalt.eu](http://www.dewalt.eu).

Gurnite preporučeni nastavak creva uređaja za izvlačenje prašine (o) u tačku priključivanja (h) dok nije zategnuto. Za bezbedniji priključak koristite AirLock sistem konektora.

**NAPOMENA:** Uverite se da je priključak creva osiguran.

### AIRLOCK KONEKTOR SISTEM - DWV9000 (PRODAJE SE ZASEBNO)

AirLock omogućava brzu i bezbednu konekciju između odvoda za izbacivanje prašine bušenjem i uređaja za izvlačenje prašine.

1. Uverite se da je prsten (q) na AirLock konektoru (m) u otključanoj poziciji. Poravnajte ureze (r) na prstenu i AirLock konektoru kao što je prikazano za otključanu i zaključanu poziciju.

2. Gurnite AirLock konektor (m) u tačku priključivanja (h) kod sistema za izvlačenje prašine (a).

3. Rotirajte prsten (q) u zaključanu poziciju.

**NAPOMENA:** Loptasti ležajevi (n) u prstenu će se zaključati u urezu (o) i osigurati vezu.

Sada je sistem za izvlačenje prašine bušenjem bezbedno priključen na uređaju za izvlačenje prašine.

## RUKOVANJE

### Uputstvo za upotrebu



**UPOZORENJE:** Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora.



**UPOZORENJE:** Uvek pročitajte uputstvo i radite sa alatom kao što je opisano u uputstvu za alat.



**OPREZ:** NE nosite ili navodite alat tako što ćete ga držati za uređaj za izvlačenje prašine. Držite alat kao što je opisano u uputstvu za upotrebu alata.

- Uverite se da je reza bezbedno zatvorena.
- Uverite se da je funkcija okretanja onemogućena i da je udarna bušilica podešena na režim obrada dletom/stop rotiranje.

1. Uključite uređaj za izvlačenje prašine kao što je opisano u njegovom uputstvu.
2. Uključite udarnu bušilicu kao što je opisano u uputstvu za upotrebu alata.

**NAPOMENA:** Dva velika uređaja za izvlačenje prašine imaju mehove (t, sl. 14) koji uvećavaju fleksibilnost prilikom rada u tesnim ili zatvorenim prostorima.

## ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač mašine iz izvora napajanja pre postavljanja i uklanjanja pribora, pre podešavanja ili promene konfiguracije, ako i pre popravki. Uverite se da je prekidač za uključivanje i isključivanje u položaju OFF (isključeno). Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

## REŠAVANJE PROBLEMA

| KVAR                                                             | MOGUĆI UZROK                             | POPRAVKA                                                    |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Prekomerna emisija prašine                                       | uređaj je pun                            | ispraznite uređaj                                           |
|                                                                  | usisni kanal je blokiran                 | očistite usisni kanal                                       |
|                                                                  | Dleto štrči više od 125 mm               | koristite kraće dleto ili duži uređaj za izvlačenje prašine |
| Sistem za izvlačenje prašine ne može da se priključi na bušilicu | sistem nije pravilno sklopljen           | pogledajte poglavlje sklapanje i podešavanje                |
|                                                                  | adapter i držač alata su uljni ili masni | uklonite ulje ili mast pomoću čiste krpe                    |
|                                                                  | reza za zaključavanje je oštećena        | zamenite rezu za zaključavanje                              |
|                                                                  | korišćen je pogrešan adapter             | izaberite pravilan adapter, pogledajte sliku 1              |



## Čišćenje



**UPOZORENJE:** Suvim vazduhom izduvavajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.



**UPOZORENJE:** Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

## Opciona dodatna oprema i pribor



**UPOZORENJE:** S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

## Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Ovaj proizvod ne sme da se odlaže zajedno sa običnim kućnim smećem.

Ukoliko jednog dana ustanovite da vaš DEWALT proizvod treba da se zameni ili ako vam više nije potreban, ne odlažite ga sa kućnim smećem. Ovaj proizvod odložite kao poseban otpad.



Odvojeno sakupljanje dotrajalih proizvoda i pakovanja omogućava reciklažu i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprečavanju zagađivanja životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalnim regulativama može biti propisano posebno sakupljanje električnih proizvoda iz domaćinstava, na opštinskim deponijama ili kod prodavca kod koga ste kupili novi proizvod.

DEWALT obezbeđuje mogućnost za sakupljanje i reciklažu DEWALT proizvoda na kraju njihovog životnog veka. Da biste iskoristili prednost ove usluge, svoj proizvod vratite bilo kom ovlašćenom serviseru koji će izvršiti odvojeno sakupljanje ovih proizvoda umesto vas.

Kontaktirajte lokalno DEWALT predstavništvo putem adrese koja je navedena u ovom uputstvu da biste saznali lokaciju vama najbližeg ovlašćenog servisa. Alternativno, listu ovlašćenih DEWALT serviseri i potpune informacije o našim uslugama za rezervne delove i kontakte naći ćete na internetu, na adresi: **www.2helpU.com**.

# СИСТЕМ ЗА ИЗВЛЕКУВАЊЕ НА ПРАВ ОД ДЕЛКАЊЕ DWH051

## Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT. Годишите на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

## Технички податоци

| DWH051               |    |                 |                 |                 |
|----------------------|----|-----------------|-----------------|-----------------|
| Капак за прав        |    | краток          | среден          | долг            |
| Големина (Д × Ш × В) | mm | 210 × 173 × 105 | 282 × 173 × 105 | 355 × 173 × 105 |
| Тип на длето         |    | зашилено/рамно  | зашилено/рамно  | зашилено/рамно  |
| Должина на алатка    | cm | 28-34           | 35-41           | 42-45           |
| Тежина               | kg | 0,6             | 0,7             | 0,8             |

## Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



**ОПАСНОСТ:** Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, ќе предизвика **смрт или сериозна повреда**.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела** да предизвика **смрт или сериозна повреда**.



**ВНИМАНИЕ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може** да предизвика **помала или средна повреда**.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, **може** да предизвика **оштетување на имот**.



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар

## Упатства за безбедна употреба



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Секогаш запазувајте ги безбедносните правила што важат во вашата земја за да го намалите ризикот од пожар, електричен удар и лична повреда.

Прочитајте ја целата содржина на ова упатство внимателно пред да почнете да ракувате со додатокот. Исто така, погледнете во прирачникот на електричната алатка што ќе се употребува со овој додаток.

## СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

### 1) ОПШТО

- Одржувајте го работното место чисто.** Неуредните места и клупите може да предизвикаат несреќи.
- Држете ги децата подалеку од алатката.** Не им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката или продолжниот кабел. Потребен е надзор за неискусни ракувачи.
- Користете соодветна алатка.** Намената е опишана во ова упатство за употреба. Не употребувајте на сила мали алатки или додатоци за работа за која е потребна професионална алатка. Алатката ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со соодветната брзина.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Употребата на било која помошна опрема или додаток, или извршувањето на било кои работи со оваа алатка освен оние препорачани во ова упатство за употреба може да предизвика ризик од повреда на ракувачот.

## 2) БЕЗБЕДНОСТ ПРИ РАКУВАЊЕ СО ЕЛЕКТРИЧНА ЕНЕРГИЈА

- а) **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- б) **Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатококот за сечење може да дојде во допир со скриени жици.** Доколку додатококот за сечење допре жица под напон, тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.
- в) **Претходно проверете (на пр, со употреба на детектор за метал) да обезбедите дека нема скриени електрични кабли или гасоводни или водоводни цевки на местото каде што работите.** Надворешните метални делови на уредот може да бидат наелектризирани, на пример, кога кабел за напојување ќе биде случајно оштетен. Ова претставува сериозен ризик од електричен удар.

## 3) ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- а) **Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- б) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.

- в) **Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

## 4) УПОТРЕБА И ОДДРЖУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

- а) **Употребувајте ги електричните алатки, приборот, сечилата и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.
- б) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.

## 5) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- а) **Осигурајте се дека работното место е добро проветрено.** Изложеност на прав во слабо проветрено работно место може да доведе до нарушување на здравјето.

## Дополнителни посебни безбедносни правила за системи за извлекување на прав

- Не го употребувајте додатококот за дупчење.
- Со овој додаток употребувајте само алатки што се препорачани од страна на DEWALT. За повеќе информации за електрични алатки на DEWALT што се компатибилни со овој додаток, ве молиме контактирајте го вашиот локален продавач, погледнете ги адресите на последната страна од прирачникот или посетете ја веб-страницата **www.dewalt.eu**.
- Не ја употребувајте алатката во влажни или мокри услови.

- Не дозволувајте да се употребува како играчка. Потребно е внимание кога се употребува од или во близина на деца.
- Употребете го САМО на начинот што е опишан во прирачникот. Употребувајте само додатоци што се препорачани од производителот.
- Немојте да ставате никакви предмети во отворите. Не го употребувајте ако некој од отворите е блокиран; одржувајте го чист од прав, крзно, коса и се друго што би можело да го намали протокот на воздух.
- Држете ја косата, широката облека, прстите и сите делови од телото подалеку од отворите и од подвижните делови.
- Не го употребувајте за да собирате запаливи течности, како што е бензин, ниту пак го употребувајте на места каде што тие се присутни.
- Овој уред собира значителен процент од создадената прав, но не и целата прав.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Некои типови на прав што се создаваат со обработка на материјали кои содржат хемикалии за кои се знае дека предизвикуваат рак, дефекти при раѓање или друг оштетување на репродуктивниот систем или сериозна или трајна респираторна или друг вид на повреда. Некои примери за овие хемикалии се: олово од бои врз основа на олово, кристален силикон од цигли, бетон или други градежни производи и природен камен, арсеник и хром од хемиски обработено дрво. Вашиот ризик од овие изложувања е различен, зависно од колку често го вршите овој вид на работа.

За да ја намалите изложеноста на овие хемикалии, ракувачот и набљудувачите треба да работат на добро проветрено место со употреба на одобрена безбедносна опрема како што е заштитна маска што е соодветна за типот на прав што се создава и што е дизајнирана за филтрирање на микроскопски честички. Насочувајте ја правта подалеку од лицето и телото. Избегнувајте долготраен контакт со правта. Носете заштитна облека и мијте ги изложените места со сапун и вода. Доколку дозволите правта да влезе во вашата уста, нос, очи или да падне на вашата кожа, може да дојде до апсорбирање на штетни хемикалии.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред да започнете со работа, поверете за да ја одредите класификацијата на опасност од создадената прав. Употребете индустриски извлекувач на прав од соодветната официјално одобрена безбедносна класа и во склад со вашите локални правила за контрола на опасност од прав.

## Останати ризици

Следните ризици се поврзани со употребата на системот за извлекување на прав:

- повреди поради допирање на вртечки или прегреани делови од алатката.

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат.

Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од приклевнување на прстите кога се менува додатокот.
- Опасности по здравје предизвикани од вдишување на правта која се створа при работа со бетон или градежен материјал.

## Ознаки на системот за извлекување на прав

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.



Носете штитници за очите.

### МЕСТО ЗА ШИФРАТА НА ДАТУМОТ

Шифрата на датумот, која исто така ја вклучува и годината на производство, е испечатена на етикетата за главни информации.

На пример:

2011 XX XX

Година на производство

## Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Систем за извлекување на прав од делкање
- 3 Капаи за прав
- 2 Адаптери за држач за додатоци
- 1 Кутија за прибор
- 1 Упатство за употреба
- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.
- Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

### Опис (скица 1)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- a. Систем за извлекување на прав
- b. Адаптер 1
- c. Адаптер 2
- d. Резе
- e. Капак за прав (долг)
- f. Капак за прав (среден)
- g. Капак за прав (краток)
- h. Место за поврзување

**НАПОМЕНА:** За да го изберете соодветниот адаптер за држач за додатоци, погледнете ја информативната етикета на внатрешната страна на капакот на кутијата за прибор.

### НАМЕНА

Вашиот систем за извлекување на прав од делкање е дизајниран за професионално делкање и длетување во бетон и градежен материјал. Со употребување на соодветна ударна дупчалка, длето и извлекувач на прав, поголемиот дел од залепената и лебдечката прав ќе биде отстранета, која без употребата на системот за извлекување на прав би можела да ја контаминира работната средина или да претставува зголемен ризик за здравје на ракувачот и на луѓето во негова близина.

**НЕ** ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запаливи течности или гасови.

Системот за извлекување на прав од делкање е професионална алатка.

**НЕ** им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

## СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да монтирате и отстранувате додатоци, пред да прилагодувате или менувате подесувања или кога вршите поправки. Осигурајте прекинувачот да биде во исклучена положба. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** За најдобри резултати, длетото не смее да се испакнува повеќе од 125 mm или помалку од 60 mm од крајот на капакот за прав (скица 5).

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Обезбедете дека адаптерот и сите површини се чисти од масло и маст за подмачкување. Извлекувачот на прав нема да може добро да се фиксира ако деловите се замастени. Погледнете во параграфот **Чистење**.

## Прикачување на систем за извлекување на прав (скици 1–5)

**НАПОМЕНА:** Извадете ги длетата или додатоците од алатката.

1. Изберете го соодветниот капак за прав (е, ф, г), зависно од должината на длетото (ј) или додатокот што ќе се употребува.
2. Поставете го избраниот капак за прав (е, ф, г) на системот за извлекување на прав (а). Повлечете ги ушите (к) за да го прикачите или ослободите капакот за прав.
3. Изберете го соодветниот адаптер (б, с). Турнете го адаптерот до крај во држачот за додатоци (л).

**НАПОМЕНА:** За да го изберете соодветниот адаптер за држач за додатоци, погледнете ја информативната етикета на внатрешната страна на капакот на кутијата за прибор.

4. Отворете го резето (д)
5. Лизнете го системот за извлекување на прав (а) врз адаптерот до крај.

**НАПОМЕНА:** Системот за извлекување на прав има ограничувач, не треба да има простор меѓу држачот за додатоци (л) и ограничувачот (м) како што е прикажано на дијаграмот.

6. Затворете го резето (д) за да обезбедите дека системот за извлекување од прав е добро наместен.
7. Вметнете длето (ј) како што е укажано во прирачникот за употреба на алатката.

**НАПОМЕНА:** Обезбедете дека длетото е вметнато низ кружната водилка (с) во капакот за прав како што е прикажано на дијаграмот.

## ОТСТРАНУВАЊЕ НА ЗАШИЛЕНО ДЛЕТО (СКИЦИ 6 И 7)

1. Отворете го резето (д)
2. Извадете го системот за извлекување на прав (а) од држачот за додатоци со лизгање.
3. Извадете го зашиленото длето (ј) од држачот за додатоци како што е укажано во прирачникот за употреба на алатката.

## ОТСТРАНУВАЊЕ НА РАМНО ДЛЕТО (СКИЦИ 8–11)

1. Повлечете го адаптерот (б, с) надолу како што е прикажано.
2. Извадете го рамното длето (ј) од држачот за додатоци како што е укажано во прирачникот за употреба на алатката.
3. Отворете го резето (д) и извадете го системот за извлекување на прав (а) од држачот за додатоци со лизгање.
4. Извадете го адаптерот (б, с).

## Прикачување на систем за извлекување на прав на извлекувач на прав (скици 1, 12 и 13)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Со овој додаток употребувајте само алатки што се препорачани од страна на DEWALT. За повеќе информации за електрични алатки на DEWALT што се компатибилни со овој додаток, ве молиме контактирајте го вашиот локален продавач, погледнете ги адресите на последната страна од прирачникот или посетете ја веб-страницата [www.dewalt.eu](http://www.dewalt.eu).

Турнете ја препорачаната млазница на црево за извлекување на прав (р) во местото за поврзување (н) додека не се фиксира. За побезбедно поврзување, употребете го AirLock системот за поврзување.

**НАПОМЕНА:** Обезбедете дека цревето е добро поврзано.

## AIRLOCK СИСТЕМ ЗА ПОВРЗУВАЊЕ - DWV9000 (СЕ ПРОДАВА ОДДЕЛНО)

AirLock овозможува брзо и безбедно поврзување меѓу системот за извлекување на прав од дупчење и извлекувачот на прав.

1. Осигурајте се дека прстенот (q) на AirLock системот за поврзување (м) е во отклучена положба. Порамнете ги рецките (r) на прстенот и AirLock системот за поврзување како што е прикажано за отклучена и заклучена положба.
2. Турнете го AirLock системот за поврзување (м) во местото за поврзување (н) на системот за извлекување на прав (а).

- Завртете го прстенот (q) во заклучена положба.

**НАПОМЕНА:** Лагерите (n) во прстенот ќе се фиксираат во отворот (o) и ќе го затегнат поврзувањето.

Системот за извлекување на прав од дупчење е сега добро поврзан со извлекувачот за прав.

## УПОТРЕБА

### Упатства за употреба



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш работете во склад со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш прочитајте го прирачникот за употреба на алатката и употребувајте ја според упатствата.



**ВНИМАНИЕ:** НЕ ја носете или водете алатката за извлекувачот на прав. Држете ја алатката како што е укажано во прирачникот за употреба на алатката.

- Обезбедете дека резето е добро затворено.
- Обезбедете дека функцијата за ротирање е деактивирана и дека ударната дупчалка е поставена во режим на длетување/сопирање на вртење.

- Свртете го извлекувачот на прав како што е укажано во прирачникот за употреба на извлекувачот на прав.
- Вклучете ја ударната дупчалка како што е укажано во прирачникот за употреба на алатката.

**НАПОМЕНА:** Двата поголеми капази за прав имаат мешини (t, скица 14) за да ја зголемат флексибилноста кога се работи на тесни или затворени места.

## ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DEWALT електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да монтирате и одстранувате додатоци, пред да прилагодувате или менувате подесувања или кога вршите поправки.

Осигурајте прекинувачот да биде во исклучена положба. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

## РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

| ДЕФЕКТ                                                           | МОЖНА ПРИЧИНА                                          | РЕШЕНИЕ                                                       |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Прекумерна емисија на прав                                       | извлекувачот на прав е полн                            | испразнете го извлекувачот на прав                            |
|                                                                  | каналот за вшмукување е блокиран                       | исчистете го каналот за вшмукување                            |
|                                                                  | Длетото се испакнува на повеќе од 125 mm               | употребете пократко длето или подолг капак за прав            |
| Системот за извлекување на прав не може да се прикачи на чеканот | системот за извлекување на прав не е соодветно склопен | погледнете во делот Склопување и подесување                   |
|                                                                  | адаптерот и држачот за додатоци се замастени           | отстранете го маслото или маста за подмачкување со чиста крпа |
|                                                                  | резето за фиксирање е оштетено                         | заменете го резето за фиксирање                               |
|                                                                  | се употребува погрешен адаптер                         | изберете го соодветниот адаптер, погледнете на скица 1        |



## Чистење



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Издувајте ги нечистотијата и правта од главното кукиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте кој било дел од алатката во течност.

## Изборни додатоци



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бидејќи додатоци освен оние кои се во понудата на DEWALT не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасно. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DEWALT.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

## Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Овој производ не смее да се фрла со останатиот отпад од домаќинството.

дека повеќе не Ви е од корист, не фрлајте го со отпадот од домаќинството. Овозможете да биде одвоено собран.



Одвоеното собирање на употребени производи и пакувања овозможува материјалите да бидат рециклирани и повторно употребени. Повторното употребување на рециклирани материјали помага во спречувањето на загадувањето на животната средина и ја намалува побарувачката на сировини.

Локалните прописи можеби овозможуваат одвоено собирање на електрични производи за домаќинство од страна на локалните отпади или продавачите при набавка на нов производ.

DEWALT има објекти за собирање и рециклирање на DEWALT производи кога тие ќе го достигнат крајот на работниот век. За ја искористите оваа услуга, ве молиме да го вратите производот кај било кој овластен сервисер кој ќе го собере во ваше име.

Можете да ја најдете адресата на најблискиот овластен сервисер доколку стапите во контакт со локалното претставништво на DEWALT преку адресата назначена во оваа упатство. Постои и друга можност: списокот на овластени сервисери на DEWALT и сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

Доколку еден ден заклучите дека Вашиот DEWALT производ треба да биде заменет или